

# Welcome / Bienvenida-o First Unitarian Universalist Church of San Diego

*Create community, nurture spiritual growth, help heal the world.  
Crear comunidad, fomentar el crecimiento espiritual, sanar el mundo.*

December's Monthly Theme: Hope

## "Songs of Comfort" "Canciones de consuelo"

Music Sunday  
Sunday, December 13, 2020  
9:30 am



First  
Unitarian Universalist  
Church of San Diego

### Church Hymn

From all who dwell below the skies,  
Let faith and hope with love arise,  
Let beauty, truth, and good be sung,  
Through ev'ry land, by ev'ry tongue.

De todos bajo el gran sol,  
Surja esperanza, fe, amor  
Verdad y belleza cantando,  
De cada tierra, cada voz.

### Our Affirmation

We are Unitarian Universalists,  
a people of open minds, loving hearts,  
and welcoming hands.

Somos Unitarios Universalistas,  
personas de mentes abiertas,  
corazones amorosos,  
y manos que dan la bienvenida.

### Church Aspiration

May love be the spirit of this church,  
May the quest for truth be its sacrament,  
And service be its prayer  
To dwell together in peace,  
To seek knowledge in freedom,  
And to help one another in fellowship,  
This is our Aspiration.

Que el amor sea la doctrina de esta iglesia,  
la búsqueda de la verdad su sacramento,  
y el servicio su oración.  
Vivir juntos en paz,  
buscar la verdad con libertad,  
y ayudarnos mutuamente en comunidad,  
a eso aspiramos.

## **Chanukah Blessing / Bendición**

~ N-L Family

## **Church Aspiration and Kindling of the Chalice / Aspiraciones de la iglesia y encendido del cáliz**

~ Laura Ball

## **Opening Words / Palabras iniciales**

~ Rev. Kathleen Owens, *Lead Minister*

## **Music / Musica**

“I’ll be there for you”

— D. Crane, M. Kauffman, M. Skloff, A. Willis, D. Wilde, and P. Sölem

— Lyrics adapted by Les GrantSmith

JUUL Tones Acapella Ensemble

~ Andrea N-L, *Director*

## **Welcome and Land Acknowledgment / Bienvenida y Reconocimiento de la tierra**

~ Lorelei Isidro-Garner and Chase Pado

## **Church Hymn / Himno de la iglesia**

~ Lorelei Isidro-Garner, Andrea N-L and Lara Korneychuk, *Vocals*

~ Chase Pado, *Organ and Piano*

## **Kindling the Season's Lights / Encendiendo las luces**

~ Chase Pado, *Speaker*

## **Reading / Lectura**

“The Gift to Sing” — James Weldon Johnson

~ Paula Johnson

## **Music / Musica**

“Pur Ti Miro”

Chalice Choir

~ Tony Bianca, *Director*

~ Robie Evans and Randy Brinton, *Violins*

## **Song / Canto**

#391 “Pequeña voz / Voice Still and Small”

## **Story / Cuento**

“The Big Alone” — the Sisters Avendaño

~ Rev. Tania Y. Márquez, *Assistant Minister*

## **Affirmation / Afirmación**

## **Music / Musica**

“Filled with Loving Kindness”

Chalice Choir

~ Tony Bianca, *Director*

## **Reading / Lectura**

“Hope is the Thing With Feathers” — Emily Dickinson

~ Les GrantSmith

## **Music / Musica**

“Nocturne in E Flat Major (Op. 9 No. 2)” — Frédéric Chopin

~ Chase Pado, *Pianist*

## Reading / Lectura

Poem — Liz James  
~ Andrea N-L, *Speaker*  
~ Chase Pado, *Pianist*

## Special Music / Musica especial

“Let The River Run” — Arranged by Craig Hella Johnson  
— Adapted by Emily Crocker  
South Bay Singers and Women's Choir  
~ Lorelei Isidro-Garner, *Director*

## Reading / Lectura

“No te rindas” — Mario Benedetti  
~ Eduardo Riedel

## Offering / Ofrenda

~ Matthew Waterman, *Intern Minister*

## Music / Musica

“Thula Baba” — Traditional Zulu lullaby; arr. Floris Van Vugt  
JUUL Tones Acapella Ensemble  
~ Andrea N-L, *Director*

## Song / Canto

#1002 “Comfort Me”

## Extinguishing the Chalice and Blessing / Bendición

“As We Listen” — Maureen Killoran  
~ Tony Bianca, *Program Coordinator*

## Postlude / Posludio

“I'll Fly Away” — Albert Brumley  
~ Chase Pado, *Pianist*

*\*\*Our sign language interpreter today is Paul Lambert.*

**\*\* Join us for Social Hour at <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>**

**\*\* Join us for South Bay Social Hour at <https://bit.ly/SBSocialHour>**

**\*\*Text-to-Give, text *give* to 844-635-0025**

# Calendar of Events

## Sunday, December 13, 2020

### **Social Hour**

Sundays, 10:30 am — 11:30 am, url <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>, Meeting ID 824 042 297.

### **South Bay Social Hour**

Sundays, weekly, 11 am, <https://bit.ly/SBSocialHour>. Join in for a South Bay Social Hour.

### **Senior High Youth Group**

Sundays at 11:30 am. To get more info, contact Käthe at [kathe@firstuusandiego.org](mailto:kathe@firstuusandiego.org).

### **Parents' Lounge**

Sundays, weekly, 11:40 am — 1 pm, url <https://bit.ly/FirstUUParentsLounge>.

### **Rainbow Action Group's Koffee Klatch**

December 13, Sundays (second), 12 pm, URL <https://bit.ly/RainbowKlatch>, ID 899 4140 9956, PW 893622.

### **Children's Religious Education**

Sundays, 1 pm. Request meeting information from [tony@firstuusandiego.org](mailto:tony@firstuusandiego.org).

### **Pagan Conversations**

Sundays, weekly, 1 pm — 2 pm, Meeting Link: <https://bit.ly/PaganConversations> Meeting ID: 535-853-700.

### **Middle School Youth Group**

Sundays at 2 pm. To get more info, contact Käthe at [kathe@firstuusandiego.org](mailto:kathe@firstuusandiego.org).

### **Open Heart Sangha**

Sundays, weekly, 4 pm — 5:30 pm, for the link to the meetings please contact Marge at [margewur@gmail.com](mailto:margewur@gmail.com).

## Monday, December 14, 2020

### **Coping With Chronic Conditions Support Group**

December 14, second and fourth Mondays, 1 pm — 3 pm, url <https://bit.ly/CopingCCGroup>, ID: 681-036-9317.

### **Women's Chorus Rehearsal**

Mondays, weekly, soprano 4:30 pm — 5:20 pm, [bit.ly/WomensChoirSoprano](https://bit.ly/WomensChoirSoprano), alto 5:30 pm — 6:20 pm, [bit.ly/WomensChoirAlto](https://bit.ly/WomensChoirAlto).

### **South Bay Singers Rehearsal**

Mondays, weekly, 6:30 pm, [bit.ly/SouthBaySingers](https://bit.ly/SouthBaySingers).

## Tuesday, December 15, 2020

### **Worship Planning**

Tuesdays, 4 pm — 5 pm, <https://bit.ly/WorshipPlanning1UU>, ID 878 4650 3375 Passcode 184690.

### **Monthly Board Meeting**

December 15, Tuesday, 6 pm, Online. Email President Sarah Ormond at: [boardpresident@firstuusandiego.org](mailto:boardpresident@firstuusandiego.org).

## Wednesday, December 16, 2020

### **Join Robie!**

December 23, second and fourth Wednesdays, 4 pm — 5 pm, url <http://bit.ly/JoinRobie4th> or call 1-669-900-6833, Meeting ID 814 3746 1400.

## Wednesday, December 16, 2020 >>>cont.<<<

### **Senior High Youth Game Days**

Wednesdays at 4:30 pm. Contact [kathe@firstuusandiego.org](mailto:kathe@firstuusandiego.org).

### **Young Adults**

Wednesdays, 6 pm, online. A sacred time for individuals between 26 and 35 years of age. Please email Matthew at [Matthew@firstuusandiego.org](mailto:Matthew@firstuusandiego.org) for information.

### **Mindfulness & Meditation Practice Group**

Wednesdays, 7 pm — 9 pm, Online. Contact [kmesecher@gmail.com](mailto:kmesecher@gmail.com) for the Zoom link.

## Thursday, December 17, 2020

### **Rev. Kathleen's Book Discussion Group**

Thursday, December 17, 2 pm — 3:30 pm, online. We'll be discussing Sue Monk Kidd's *The Book of Longings*. Sign up with Rose at [rose@firstuusandiego.org](mailto:rose@firstuusandiego.org) to receive the Zoom link.

## Friday, December 18, 2020

### **Senior High Youth Movie Nights**

Fridays at 5 pm. To get more info, contact Käthe at [kathe@firstuusandiego.org](mailto:kathe@firstuusandiego.org).

### **Emerging Young Adults**

Fridays, 6 pm, online. For individuals between 17 and 25. Please email Matthew at [matthew@firstuusandiego.org](mailto:matthew@firstuusandiego.org).

### **Holiday Singalong**

Friday, December 18, 7 pm, <https://bit.ly/FirstUUHolidaySingAlong>, Meeting ID: 830 5042 3422 Passcode: 482871.

## Saturday, December 19, 2020

### **Saturday Science, Stories and Songs**

Saturdays at 10 am. Children's RE programming. Request meeting information from [tony@firstuusandiego.org](mailto:tony@firstuusandiego.org).

### **Food Pantry Hours**

970 Broadway Suite 101, Chula Vista 91911. Our food pantry distributes food every Saturday from 11 am — 12:30 pm.

### **La Posada sin Fronteras**

Saturday, June 19, 4 pm, Facebook Livestream. Follow the Posada sin Fronteras page on Facebook for the livestream.

### **Yule Ritual**

Saturday, December 19, 6:30 pm, [www.firstuusandiego.org/](http://www.firstuusandiego.org/).

## Upcoming Events

### **Arts & Crafts Creative Social**

December 22, second and fourth Tuesdays, 3 pm — 5 pm, <https://bit.ly/ArtGuildSocial>, Meeting ID 945 4398 9126.

### **Fourth Monday Meeting of the UU Men's Fellowship**

Monday, December 28, 7 pm, Zoom. A meeting open to all men. For more information email [Kcohn@san.rr.com](mailto:Kcohn@san.rr.com).

### **New Year's Eve Singalong!**

Thursday, December 31, 7:30 pm, <https://bit.ly/NewYearsEveSingAlong>, Meeting ID: 853 7738 3441 Passcode: 882847.